

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 3  
  
**Anhang:** Nouvelles locales pour la France

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouvelles Locales

Nouvelles locales pour la France. Revue Suisse 3/99.

Ambassade de Suisse en France

## Paris

142 Rue de Grenelle. 75007 Paris

Tél 01.49.55.67.00  
Fax 01.49.55.67.67

L'Ambassade de Suisse en France sur Internet :  
<http://www.amb-suisse.fr>

## Cercle commercial suisse

10 Rue des Messageries. 75010 Paris. Tél 01 47 70 20 66. Fax 01 42 46 34 57.  
Président : Werner Stutz.

Le Cercle commercial suisse  
à l'heure européenne

L'école du Cercle commercial suisse (ESIFA) assure depuis de nombreuses années la formation continue d'enseignants suisses, spécialisés dans le français, seconde langue. Dans ce cadre, un stage un peu particulier s'est déroulé ce printemps, durant une semaine entière. Il avait pour thème l'Europe et l'euro. Seize professeurs de différents cantons alémaniques sont venus se familiariser avec l'Union européenne. En plus des séances de formation proprement dites, il y avait au programme la visite (passionnante) de la maison Jean Monnet, l'exposition sur l'euro à l'Hôtel de la Monnaie et

un approfondissement du sujet dans le centre de documentation de la Grande Arche (Sources d'Europe). Des exercices pratiques leur ont permis de mieux comprendre le fonctionnement de la nouvelle monnaie et d'en percevoir, in situ, les différentes implications. Ainsi ils pourront aborder ce sujet en classe en toute connaissance de cause, et transmettre à leurs élèves une information de source sûre. Une fois de plus, l'école du Cercle commercial suisse joue, à son échelle, un rôle de pivot non négligeable dans la transmission du savoir.

## Suisse Avenir, Schweizer Zukunft, Svizzera Futura, Svizzer Avegnir

57 Avenue du Général de Gaulle. 78290 Croissy-sur-Seine. Tél 01 39 76 90 21.  
Président : J.P. Bonneteau.

Calendrier

Dimanche 1er août : Pique-nique champêtre pour fêter la Suisse à Versailles, pièce d'eau des Suisses (près du château et du stand de tir), à partir de 12 heures (pique-nique et tapis de sol apportés par chacun).

Tous les amis de la Suisse sont les bienvenus.

Accès : Par la route, autoroute A13 (Sortie Versailles), autoroute A86 (Sortie Versailles Château). Par le train, Versailles Rive gauche (RER C).

Sur la gauche du Château (Route de Saint-Cyr)

Renseignements au 01 41 90 02 76 jusqu'au 23 juillet.

Rédaction Thierry Brandt.

102 ter, rue Lepic. 75018 Paris  
Tél 01.42.54.76.85 Fax 01.42.54.76.55  
E-Mail : thierry.brandt@wanadoo.fr

Maquette Christophe Meier.

5, place du Marché. 30250 Sommières.  
Tél 04.66.80.96.66 Fax 04.66.80.37.31  
E-Mail : popof@wanadoo.fr

Prochaine Revue Suisse  
Date limite pour l'envoi de vos contributions pour la Revue Suisse 6/99  
**2 novembre 1999**

## Communication importante de l'Ambassade

L'Ambassade de Suisse signale aux ressortissants(es) suisses et à leurs familles qu'elle est de retour dans ses locaux nouvellement rénovés au 142 rue de Grenelle, à Paris 7<sup>ème</sup>, depuis le 28 juin. Les bureaux provisoires de l'Ambassade à la rue Villiot, Paris 12<sup>ème</sup>, ayant été évacués complètement, tous les services, à part les visas, sont donc désormais dans les nouveaux locaux à la rue de Grenelle. La section des visas est située, comme par le passé, au 94 bis avenue de Suffren (entrée 13-15, rue du Laos), Paris 15<sup>ème</sup>. Tous les numéros de téléphone et de fax restent inchangés.

A cette occasion, il est rappelé que l'ambassade dispose d'un site Internet et aussi d'une connexion E-Mail. Voici les coordonnées : Homepage : <http://www.amb-suisse.fr> resp. [vertretung@par.rep.admin.ch](mailto:vertretung@par.rep.admin.ch).

De plus, la section des visas peut-être atteinte par E-Mail : [ambuissevisas.Paris@wanadoo.fr](mailto:ambuissevisas.Paris@wanadoo.fr).

## Amicale des Suisses du Calvados

Route de Perriers. 14430 Cricqueville-en-Auge.  
Présidente : Wanda Maréchal-Giorgetti.

Réunion des amicales normandes

C'est le 9 mai que l'Amicale des Suisses du Calvados avait invité l'Amicale de l'Eure et Helvétia du Havre, à un déjeuner commun, continuant ainsi ce qui deviendra sûrement une très agréable tradition. Plus de cinquante personnes étaient donc rassemblées dans le superbe cadre du restaurant de la Grande Bruyère, parmi lesquelles on pouvait noter Mme Voisard du Havre, M. Burrus de l'Eure. M. Rouquette, consul honoraire au Havre, et Mme, nous avaient fait le plaisir de venir. Enfin, l'Ambassade de Suisse était représentée par M. le ministre Gotret dont tous ont apprécié l'amabilité. La présidente de l'Amicale du Calvados, Mme

Wanda Maréchal-Giorgetti, a remercié les présents avant de «donner le départ» d'une tombola, qui a fait un certain nombre d'heureux, pour terminer par le «gros lot», un superbe aspirateur «Rowenta», que notre ami M. Belenfant, a eu le plaisir visible de gagner.

Tous ont apprécié l'atmosphère amicale et détendue de cette réunion et souhaité que ces retrouvailles normandes deviennent un grand moment à ne pas manquer.

Calendrier

Courant septembre : Petit voyage ou goûter à la ferme. Sera précisé.

5 décembre : Nous fêterons la St Nicolas attendue par les petits et les gourmands.



# Union des Associations Suisses de France

## Congrès 2000 à Toulouse

Lors du congrès qu'elle a tenu à Paris en avril dernier, l'U.A.S.F. a accepté à l'unanimité la proposition faite par la Société helvétique de cette ville d'organiser son prochain congrès à Toulouse. Les préparatifs ont d'ores et déjà commencé en liaison avec le bureau de l'U.A.S.F et le consulat général de Suisse à Bordeaux. Tout intéressé voudra bien, à cet égard, se reporter à la contribution de la Société helvétique de Toulouse, les dates prévues pour le prochain congrès étant celles des 28-30 avril 2000.

## Composition du Bureau de l'UASF

### Président

Jean-Paul Aeschlimann. 66 Allée Mac Laren. 34000 Montpellier. Tél et fax 04 67 54 98 18. E-mail : aeschlism@wanadoo.fr

### Secrétaire

Dominique Baccunaud. Lieu-dit Pesqué. 47310 Sainte-Colombe-en-Bruilhois. Tél 05 53 67 22 00.

### Trésorier

Paul Chevalley. 17 Rue de la Pierre. 37100 Tours. Tél 02 47 51 31 23.

### 1<sup>er</sup> vice-président

Henri Rouyer. 1 Allée Georges Bizet. 92260 Fontenay-aux-Roses. Tél et fax : 01 46 60 00 93.

### 2<sup>ème</sup> vice-présidente

Elisabeth Etchart. Les Crêts. 74150 Le Châble-Beaumont. Tél 04 50 04 41 15. E-mail : etchartconsul@infonie.fr

## suite Paris

### Amicale Helvétique Tourangelle

7 Rue du 11 Novembre. B.P 22. 37420 Avoine. Tél 02 47 58 87 63. Présidente : Marie-Brigitte Schor.

#### Le nouveau bureau

C'est avec un vif plaisir que je tiens à vous faire part de l'arrivée de ma nouvelle équipe au sein du bureau de notre association.

Secrétaire : Jack Stoecklin.

Trésorière : Jeannette Martelli.

Membres-adjoints : Paul Chevalley, Michel Grandjean, Heike et Daniel Rolla, Robert Schor.

Comme nos prédécesseurs, nous souhaitons vous donner entière satisfaction, rester le mieux possible à votre écoute, et faire le maximum pour conserver cette ambiance de sympathie et de convivialité qui a toujours su régner depuis la création de l'A.H.T. Nous tenons à vous remercier de la confiance que vous nous accordez.

Avec le mois de juillet, débute l'heureuse période des congés avec les départs en vacances, vacances que je vous souhaite à tous excellentes. Mais il nous

faut d'ores et déjà préparer la rentrée. En cette période où chacun évoque ce fatidique «an 2000», les membres du nouveau bureau de l'A.H.T aimeraient concrétiser quelques projets qui vous permettront de franchir le plus agréablement possible ce fameux cap. Tout d'abord, nous vous donnons rendez-vous le dimanche 5 septembre à Reignac-sur-Indre. Que pensez-vous d'un après-midi où vous pourrez à loisirs vous perdre dans ce labyrinthe de verdure, retomber dans le monde féérique d'Alice, tout en faussant compagnie aux héros de Lewis Caroll pour vous laisser entraîner dans l'univers merveilleux de l'Egypte ancienne... ?

Nous vous attendons nombreux pour ce voyage extraordinaire.

MARIE-BRIGITTE SCHOR

#### Calendrier

5 septembre : Sortie à Rei-

gnac-sur-Indre.

5 décembre : Noël de l'A.H.T à Avoine, avec une surprise pour les plus jeunes ... !

#### Avis de recherche

A la recherche de la dentelle helvétique !!!

Française et Suissesse de naissance, mais ayant toujours vécu en France, je suis arrivée en Touraine en 96. Dentellière au fuseau depuis 10 ans, j'ai une bonne connaissance de l'histoire et de la technique de la dentelle en France (Le Puy, Alençon, Valenciennes...) et en Belgique (Bruges et Bruxelles), mais je suis à la recherche de tout ce qui concerne la dentelle en Suisse.

Je me suis inscrite récemment à la Fédération des dentellières suisses, et je suis intéressée par tous les renseignements qui peuvent m'être fournis à ce sujet : histoire, techniques, fils utilisés (lin, soie, crin de cheval...).

Un grand merci à ceux et celles qui pourraient me prêter ou me vendre des documents dans ce domaine.

La dentelle est arrivée en France dans les bagages des princesses d'Italie et des Flandres, venant convoler avec les rois de France. Et ... en Suisse ???

DANIELLE PRÉVAULT.  
51 Rue Couvrat Desvergnes. 37000 Tours.

### Helvetia Le Havre

c/o Mme D. Rouquette. 98 Ru Georges Lafaurie. 76600 Le Havre. Tél 02 35 21 61 94.  
Présidente : Mireille Voisnard. 198 Rue F. Laurent. 76620 Le Havre.

#### Calendrier

Samedi 31 juillet : Goûter pour la Fête nationale suisse chez M. Jonneret à Bosnormand, à 15 h 30.



III

## Attention au problème des assurances maladies suisses !

De nombreux compatriotes résidant en France sont restés fidèles jusqu'à aujourd'hui à la «caisse» maladie suisse à laquelle ils avaient cotisé en période d'activité. Or l'une après l'autre, celles-ci résilient maintenant tous les contrats existants encore avec des citoyens suisses demeurant de façon permanente à l'étranger. En effet, pour des raisons dont il est inutile de discuter du bien-fondé ici, la loi récemment modifiée ne fait plus obligation aux assureurs suisses de couvrir les risques liés à la santé de personnes d'origine suisse dès lors qu'elles ont élu domicile en-dehors des frontières de leur pays. Nous conseillons à tous ceux qui sont à la recherche d'une telle assurance en France de bien se renseigner au préalable et de demander plusieurs devis avant de se décider.

UASF

Communiqué

## Accueillir un jeune étranger avec AFS - VSF

C'est recevoir chez soi un jeune étranger de 15 à 18 ans comme son propre enfant. C'est l'aider à s'intégrer aux activités de la famille et à son environnement. C'est toujours le début d'une extraordinaire expérience et souvent le pré-lude à des liens d'amitié durables et profonds.

AFS - Vivre sans frontière, association d'échanges internationaux reconnue d'utilité publique, recherche dans le cadre de son programme d'accueil un an (septembre 99 à début juillet 2000), des familles qui acceptent de prendre en charge bénévolement un jeune (garçon ou fille) durant son séjour en France.

Les jeunes proviennent d'une trentaine de pays aussi divers que la Thaïlande, le Canada, la Nouvelle-Zélande, le Japon, la Finlande, le Brésil, la Russie, les U.S.A...

Chaque jeune est sélectionné dans son pays par AFS, d'après sa capacité d'adaptation, son ouverture d'esprit, son sens du partage. L'objectif est qu'il s'intègre à la famille et au pays d'accueil. Il est scolarisé par la famille dans le lycée le plus proche, et participe à la vie de tous les jours... AFS - VSF assure le suivi du jeune et de la famille au cours de l'année.

### Vous êtes intéressés par cette expérience ?

Contactez le bureau national AFS - Vivre sans frontière, 46 Rue du Commandant Jean Duhail, 94120 Fontenay-sous-Bois. Tél 01 45 14 03 10. Il vous dirigera vers le comité de votre région. Ou contactez une compatriote avec de l'expérience : Ursula Krauss, 24 Bis Chemin de Cazalas, 31490 Léguevin. Tél - Fax 05 61 07 39 33.



# Bordeaux

Tél 05.56.52.18.65 14 Cours Xavier Arnozan. 33080 Bordeaux Cedex.  
Fax 05.56.44.08.65

## Consulat honoraire NANTES

Beat Zimmermann. 81 rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.  
Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Bordeaux.

## Union Suisse des Pays de Loire

81 Rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.  
Président : Beat Zimmermann.

### Sortie au Puy-du-Fou

Parmi les membres de l'U.S.P.L, il y avait quand même 11 personnes qui avaient parié sur le beau temps ce dimanche 6 juin. Et ils ont gagné. La météo était variable, mais le soleil n'avait pas besoin de nous sécher, car la pluie tombait ailleurs que sur le Puy-du-Fou. Après nos premières découvertes et la superbe démonstration des rapaces voltigeurs, nous nous retrouvions pour le pique-nique très sympa. Mme Routchenko avait même dressé la table avec des nappes en lin blanc. Le café fut avalé en un temps record, car il ne fallait surtout pas rater les autres attractions.

A tous ceux qui ne sont pas venus ce dimanche, nous ne pouvons que recommander une visite de ce spectacle.

### Renouvellement d'adhésion et cotisation 99

Comme nous vous l'avons déjà rappelé dans «Bise», beaucoup d'entre vous ont répondu à l'appel de cotisation et ont renouvelé leur inscription à l'U.S.P.L. Mais nous sommes toujours à votre disposition pour inscrire tous ceux qui auraient oublié ou égaré leur feuille de réinscription.

Le bureau et le président remercient tous les membres cotisants pour leur fidélité et regrettent d'être obligés d'enregistrer les démissions.

BEAT ZIMMERMANN  
Président.

## Amicale des Suisses de Bretagne

18 Rue Raoul Follereau. 56000 Vannes. Tél 02 97 46 15 91. Président : Paul Schmid.

### Assemblée générale

La prochaine assemblée générale de notre association se tiendra le dimanche 19 septembre à 10 h 30, à l'hôtel-restaurant «Ar Millin», à Chateaubourg.

Chateaubourg est une localité située seulement à 9 minutes de Rennes, sur la voie rapide en direction de Paris : moins qu'il n'en faut pour entrer dans Rennes et y trouver une place de stationnement... Quant à «Ar Millin», il s'agit d'un des plus agréables et confortables complexes hôteliers de Bretagne, sur les rives de la Vilaine.

Les adhérents de notre amica-

le recevront leurs invitations individuelles. Les non-membres de nationalité suisse qui souhaiteraient nous découvrir à l'occasion de cette assemblée sont invités à se faire connaître en écrivant à notre association. Nous les accueillerons très chaleureusement.

PAUL SCHMID  
Président.

### Calendrier

Dimanche 19 septembre : Assemblée générale à 10 h 30, à l'hôtel-restaurant «Ar Millin», à Chateaubourg.

Dimanche 29 septembre : 3ème rallye du Cercle suisse.  
Dimanche 21 novembre : Réunion d'automne.

## Cercle suisse de Guyenne et Gascogne

Lieudit Rozal – RD 911. 47110 Le Temple-sur-Lot. Tél/Fax 05.53.84.91.20  
Président : José Baechler.

### Calendrier

Dimanche 1er août : Fête nationales à Maignaut-Tauzia, chez nos amis Immer.

## Amicale Suisse des Pyrénées

Le Chêne garde. 1 Chemin Soum de Coste. 64121 Montardon. Tél 05 59 33 94 40.  
Présidente : Denise Coeytaux.

### Sorties printanières

Le 10 avril dernier, nous nous sommes retrouvés une vingtaine pour une rencontre gastronomique et culturelle à Saint-Savin, petit village pyrénéen près d'Argelès Gazost.

Le chef du restaurant «Le Viscos» nous a reçus avec beaucoup de gentillesse et servi un repas qui a été très apprécié de tous.

Ensuite était prévue la visite de l'Abbaye de Saint Savin et son trésor. Visite guidée bien entendu. Mais là, une surprise nous attendait... pas de guide. C'est donc notre présidente qui, à l'aide de la brochure, (et sans casquette), nous a fait découvrir toutes les richesses de cette abbaye qui connaît son apogée au XIII<sup>e</sup> siècle.

Elle fut un guide compétent et fort agréable à suivre. Nous l'en remercions vivement.

C'est par un dimanche bien maussade que, le 6 juin, nous avons rejoint nos amis toulousains à Luchon.

Le petit train nous a permis de visiter la ville à une allure de sénaire.

Les nuages cachant les sommets, la deuxième partie du programme n'a pu se réaliser. Le petit avion est resté sur la piste. Dommage !

Après un pot amical à l'invitation de M. le Maire de Luchon, puis un second offert par Mme le Maire de Cambous, nous avons pu tout de même, malgré une route étroite et sinuuse, arriver à bon port à Bourg d'Oueil, où nous attendait, dans un cadre fort agréable, un excellent repas.

Merci à nos amis toulousains pour leur invitation, qui nous a permis de faire connaissance et de passer ensemble une très bonne journée.

LA SECRÉTAIRE

## Société Helvétique de Bienfaisance

151 Route de Seysses. 31100 Toulouse. Tél 05 61 40 16 07. Fax 05 61 40 49 24  
Présidente : Paule Labat-Bulliard.

### Nos dernières sorties

Le 6 juin, dans un car affrété gracieusement par la S.H.B, nous nous sommes rendus à Luchon, où nous avons retrouvé l'Amicale suisse des Pyrénées, ainsi que Dominique Baccanaud, sa famille, Denise Coeytaux, sa famille et la famille Toucouère. Tous ensemble, nous avons passé une journée très agréable. Merci à M. Rettig, maire de Luchon, pour son accueil. Alain Tissot, notre consul de Toulouse, a reçu la médaille de cette charmante ville de cure.

En retour, il a offert un coffret de livres sur la Suisse à notre hôte. Nous avons trinqué en l'honneur de la Suisse et au grand avenir de Luchon. Nous avons ensuite pris un deuxième apéritif à Cambous, offert par Mme le maire. Le somptueux repas, pris au «Sapin fleuri» à Bourg d'Oeil, méritait le détour.

Le 20 juin, notre radeau «Hop Suisse» a permis à notre beau drapeau suisse de flotter sur la Garonne. Nous avons ensuite passé la soirée chez notre présidente.

Les 26 et 27 juin, nous nous sommes retrouvés pour une randonnée organisée par Eric Esconde et René Pons.

Le 1<sup>er</sup> août, nous serons reçus par M. et Mme Brulhart, dont le numéro de téléphone est le 05 61 83 29 36 ou 05 61 40 40 14. Lieu : Préserville. Annoncez-vous nombreux ! Au programme : feux d'artifice, pique-nique tiré du sac et bonne humeur.

Nous espérons nous retrouver nombreux au congrès de Lausanne. Quant au prochain congrès de l'U.A.S.F, il aura lieu à Toulouse les 28, 29 et 30 avril 2000. Notre équipe se prépare déjà à vous accueillir amicalement. Bonnes vacances à tous et à bientôt ici ou là.

LE BUREAU.

### Calendrier

1er août : Fête du 1er août à Préserville.

## Société d'Aide et Assistance des Suisses de Bretagne

Collège Cousteau. 56860 Séné. Tél 02 97 42 56 47.

Présidente : Michelle Stehelin.

### Passation de pouvoirs

Dans le précédent numéro de la Revue Suisse, l'Amicale des Suisses de Bretagne vous a fait part de la création de la Société d'aide et assistance des Suisses de Bretagne (SAASB), destinée à secourir nos compatriotes résidant en Bretagne et se trouvant occasionnellement en détresse.

Entre-temps, nous avons reçu de la Société de secours du Havre, de Bretagne et de Normandie, une lettre nous informant qu'elle ne prendra plus en charge les demandes de secours venant de Bretagne et plus précisément, «qu'elle se fera un plaisir de diriger les cas bretons vers nos instances caritatives».

Publicité

**ASSURANCE SANTÉ DES SUISSES NOUVELLEMENT ARRIVÉS EN FRANCE**

**Cher(e) compatriote.**

**Vous venez vous installer en France et l'une de vos préoccupations est de trouver une assurance maladie au 1<sup>er</sup> franc (4 niveaux possibles) garantissant l'hospitalisation, les frais médicaux, d'optique, dentaires et ce aux meilleures conditions tarifaires.**

**Mon cabinet d'assurance vous permet d'adhérer jusqu'à votre 70<sup>ème</sup> anniversaire.**

**Pour plus de renseignements (France entière), contactez Philippe Pfeuti en retournant le coupon ci-dessous. Je prendrai personnellement contact avec vous dans les meilleurs délais.**

**COUPON DE RÉPONSE**

Nom / prénom

Adresse

Code postal / lieu

Date de naissance

Téléphone

Coupon à retourner aux Assurances de Lyon, 21 rue Ferrandière, 69002 Lyon.

Consulat de Suisse

# Lyon

69100 Villeurbanne 4, place Charles Hernu. «Le Colysée».  
Tél 04.72.75.79.10 Fax 04.72.75.79.19

Le Consulat de Suisse à Lyon a un E-Mail :  
106617.1343@compuserve.com

### Consulats honoraires

#### BESANÇON

Dr François Brientini, consul (honorifique). C/o Cabinet de Radiologie.  
7 Rue des Granges. 25000 Besançon  
Tél/Fax 03.81.83.24.63

#### DIJON

Dr Thierry Altwegg, consul (honorifique). C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon  
Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.

#### ANNECY

Mme Elisabeth Etchart, consul (honorifique). 1 Rue de l'Industrie.  
74000 Annecy  
Tél 06.03.99.82.27. Fax 04.50.04.41.15.

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Lyon.

## Amicale Suisse d'Annemasse et Environs

Président : Albert Cochard.

Impasse des Peupliers. Ballaison. 74140 Douvaine. Tél 04 50 94 12 64.

### Des sorties très appréciées

Le 6 juin, nous partons à 46 sous une pluie battante, pour Villars-les-Dombes, où le soleil nous attendait. Visite du parc aux oiseaux. Ensuite départ vers Ambérieux-les-Dombes, où un succulent repas nous était servi. L'après-midi, départ pour Vonnas, avec un petit tour à Ars, et arrivée au musée des Attelages, où nous admirons le savoir-faire de nos anciens, notamment dans la fabrication des roues, et le travail de ferronnerie et du cuir. Retour avec un petit arrêt à Cerdon, pour goûter le vin mousseux, et rentrée sur Annemasse.

A l'occasion de notre sortie d'automne, le 5 septembre, nous prendrons la direction du lac de Neuchâtel : repas de midi à l'Île Saint-Pierre, sur le lac de Bièvre. Retour par le lac de Morat et les rives du Léman. Bonnes vacances à tous et à bientôt.

ALBERT COCHARD  
Président.

### Calendrier

5 septembre : Sortie à l'Île Saint-Pierre et au lac de Bièvre.

7 novembre : Repas dansant à Champ-Molliaz.

## Amicale des Suisses Drôme -Ardèche

Route de Combovin. 26120 Chabeuil. Tél 04 75 59 20 91.

Président : Louis Richard.

### Nougats et miniatures

Le printemps sourit enfin, un large sourire plein de soleil. Il est temps de sortir et de voir des choses nouvelles. C'est ce que nous avons fait le dimanche 25 avril. Avec d'autres Suisses des départements voisins, nous sommes allés à Montélimar visiter une fabrique de nougats. L'évolution des méthodes de fabrication nous laisse pantois, mais le résultat est toujours aussi délicieux. Plus étonnante encore fut la visite du musée de la miniature. Nous sommes ici au royaume de Lilliput, plus encore, de l'infiniment petit. Il faut un microscope pour distinguer certaines pièces hautes d'un millimètre, mais travaillées avec une précision qui tient du miracle grâce à des instruments

spéciaux. Pendant quelque temps, nous quittons notre monde lourd et brutal pour un rêve incroyable.

Faire une sortie en commun avec les membres d'autres associations est très bénéfique. On apprend à se connaître, on a envie de refaire l'expérience et on ne se sent plus seul dans son coin. A quand la prochaine rencontre ?

SUZANNE MIGNOT.

### Calendrier

31 juillet : Nous célébrerons notre Fête du 1er août, qui aura lieu à Livron, à l'hôtel des Voyageurs, à 18 h 30.

# L'orchestre d'accordéon de Zurich

présentera un concert exceptionnel le samedi 28 août 1999 à 15 h 00, dans le cadre de la 20<sup>ème</sup> Foire Exposition de Saint-Trivier-de-Courtes (Ain), les 28 et 29 août 1999.

## Programme de la 20<sup>ème</sup> Foire Exposition

**Le samedi :** Comice agricole avec concours de bovins de race charolaise et concours de volailles de Bresse vivantes.

**Les deux jours :** Plus de 150 exposants de produits de la Bresse et des régions de France, de vins, de fleurs, d'équipement de la maison et du jardin, de services...

Démonstration permanente des métiers d'autrefois et des artisans d'art qui travaillent devant le public.

Repas poulet de Bresse rôti sur la braise. Exposition exceptionnelle de vieux tracteurs.

### Entrée gratuite

Dans le cadre du village de Saint-Trivier-de-Courtes aux nombreuses maisons et monuments des XVI<sup>ème</sup>, XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècle.

Édité depuis 1955,  
Le Messager Suisse est  
le magazine de référence des  
communautés suisses en France.

## LE MESSAGER SUISSE

la revue des communautés suisses de langue française

- Retrouvez chaque mois toute l'actualité des Suisses et de la Suisse.
- Plongez dans la Suisse historique et culturelle par des documents inédits,
- Redécouvrez la Suisse au travers de nos pages touristiques,
- Vivez nos reportages insolites...

**FORMULAIRE D'ABONNEMENT**

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 .....  
 Code postal : .....  
 Ville : .....  
 Signature : .....

Au prix de : 11 numéros  
 France  220 FF  
 Abonnement 3 mois à l'essai (3 numéros)  30 FF  
 (réservé aux nouveaux abonnés)

Règlement par chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre de :

**Le Messager Suisse**

à renvoyer à : **DIP - 70, rue Compans - 75019 Paris**

Informatique et Libertés : en application de l'article L 27 de la loi du 6 janvier 1978 relative à l'informatique et aux libertés, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information en vous adressant à notre siège social. Les informations requises sont nécessaires au traitement de votre abonnement. Elles pourront également faire l'objet d'une cession.

RS 99/1



## Amicale Suisse Thonon/Evian

chez Danielle Chevrier. Songy Nord. 74140 Sciez. Tél 04 50 72 69 15.  
Présidente : Danielle Chevrier.

### Nos activités

Le 20 mai dernier a eu lieu comme prévu, au lycée hôtelier Savoie-Léman de Thonon, notre dîner-débat sur l'euro. Une soixantaine de personnes se sont retrouvées pour l'occasion. Parmi nos invités, nous avons eu l'honneur de recevoir le consul général de Suisse à Lyon, M. Bernard Sandoz, accompagné de son épouse, le consul honoraire de Suisse à Annecy, Mme Elisabeth Etchart, et son époux.

Après un bon repas dans une ambiance chaleureuse, le débat sur l'euro, mené avec brio par notre conférencier, M. Philippe Henrotte, polytechnicien, fut des plus intéressants.

Le 6 juin, sortie en car à Avenches et Sainte-Croix. Malgré la pluie, nous avons visité la jolie bourgade d'Avenches. Après un excellent déjeuner à l'hôtel de la Couronne et avec le retour du soleil, nous avons repris la route pour Sainte-Croix, but de notre escapade. La visite du musée du CIMA (Centre international de la mécanique d'art), voyage passionnant dans l'univers des boîtes à musique et des automates, a conquis tous les participants.

### Sorties d'automne

Du 31 août au 4 septembre, nous organisons un voyage au Mont Saint-Michel-Saint-Malo-Pointe du Raz. Il reste encore des places, ne tardez pas à vous inscrire.

Le 24 octobre prochain, pour les 80 ans de l'Amicale, nous invitons tous les Suisses de la région à nous rejoindre. Inscrivez-vous dès maintenant. Nous sommes encore à la recherche de documents relatant la fondation de la colonie. Merci d'avance de bien vouloir nous contacter. Bonnes vacances à tous.

*DANIELLE CHEVRIER*  
Présidente.

### Calendrier

Rencontres Hôtel le Bellecour à Thonon.

Juillet et août : relâche.

9 septembre, 14 octobre, 18 novembre et 9 décembre : Reprise à 14 h 30.

31 août au 4 septembre : Voyage au Mont Saint-Michel et Pointe du Raz.

24 octobre : 80 ans de notre Amicale. Déjeuner au Casino d'Evian.

5 décembre : Fête de la Saint-Nicolas.

## Association des Suisses de l'Isère

1 Rue Henri Maurice. 38400 Saint Martin d'Hères. Tél 04 76 14 70 01.  
Présidente : Mariagrazia Courtois.

### Assemblée générale du 25 avril

Elle s'est déroulée à l'auberge du Val d'Allière à Claix.

Rapport d'activités : Le secrétaire retrace les activités passées depuis la dernière assemblée générale : le repas au château de Chaulnes, la fête de Noël à la salle Montrigaud, ces deux activités étant animées avec talent, par René et Nady qui savent toujours nous ravir avec leur musique. Aucune personne ne s'est inscrite au voyage à Schafouf proposé par l'Amicale des Suisses Drôme-Ardèche.

Rapport financier : La trésorière présente le rapport financier qui est assez simple puisque l'association n'a pas fait énormément d'activités, et elle met les livres de comptes à la disposition des adhérents.

Rapport moral : La présidente met en perspective l'année écoulée avec ses difficultés et ses réussites, puis elle propose des animations pour la rentrée, avec la mise en place d'une activité culturelle.

Il reste à trouver une salle.

Les adhérents proposent des activités telles que soirée «Yass» (jeu de cartes de Suisse alémanique), une sortie à Martigny, une autre à Genève ou sur le lac Léman.

Les trois rapports ont été adoptés à l'unanimité.

Après l'assemblée générale, le deuxième repas de l'Association s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse et cordiale, avec l'animation musicale de René et Nady. Il est bien dommage que peu de membres aient pu participer à cette sympathique journée.

VII

### Calendrier

Octobre : Concert de musique baroque.

Novembre ou décembre : Fête de la Saint-Nicolas. Après-midi créatif pour les enfants et soirée Yass pour les grands.

Printemps 2000 : Voyage à Lausanne. Aller en car, visite guidée de la vieille ville : marché, cathédrale, musée...

## Cercle Suisse de Dole et Environs

62 Rue des Fourches. 39100 Dole. Tél 03 84 82 28 62. Président : Georges Bussard.

### Activités à venir

Notre association prépare la fête nationale. Celle-ci se déroulera le samedi 31 juillet au restaurant «Mon Plaisir», à Baverans.

La soirée débutera par un repas qui sera interrompu par le tir d'un feu d'artifice. Ensuite, elle se poursuivra sur la piste de danse.

Le 19 septembre, un voyage sera organisé en direction de la Suisse. Nous avons prévu d'aller en autocar jusqu'à Montreux, où là, nous prendrons le train panoramique pour nous diriger à travers la montagne jusqu'à Gstaad.

L'après-midi, chacun pourra découvrir cette station fréquentée par les plus grandes personnalités, mais qui reste cependant un vil-

lage de chalets au style très soigné.

La «Gstaad promenade» offre 600 mètres de plaisir gastronomique et de shopping sans circulation. Le dernier projet de l'association consiste à l'organisation d'un repas pour la Saint-Sylvestre.

*JOSETTE VERNOTTE*

### Calendrier

Samedi 31 juillet : Fête nationale du 1er août.

19 septembre : Voyage à Gstaad.

7 novembre : En matinée, rencontre des chorales universitaires de Fribourg et Besançon.

31 décembre (sous réserve) : Repas de la Saint-Sylvestre.

## Société Suisse de la Côte d'Or

34 Rue de Mulhouse. 21000 Dijon.  
Président : Roger-Claude Rebetez. 29 Rue des Ecoles. 21490 Varois et Chaignot.

### Assemblée générale

Notre assemblée générale a eu lieu le 7 mars au restaurant «Le Centre international de rencontres» à Dijon. Nous étions nombreux. Elle a été suivie d'un amical repas dans une ambiance chaleureuse.

### Calendrier

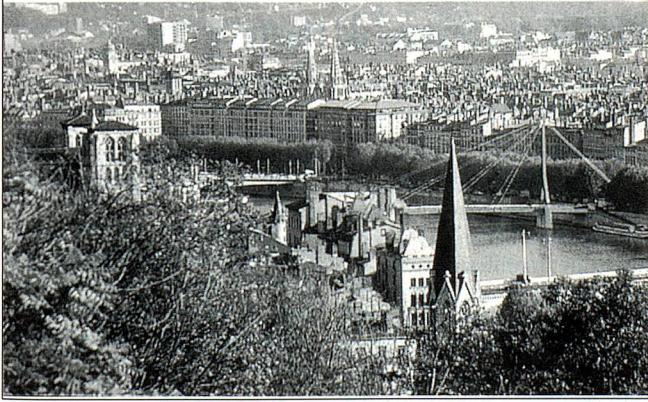
11 septembre : Voyage culturel à Bussy-Robutin.

24 octobre : Traditionnelle journée choucroute, au restaurant «La Passerelle», à Dijon.



**Alliance Française**  
LYON

11 rue Pierre Bourdan • 69003 Lyon  
Tél. 33 (0) 4 78 95 24 72  
Fax. 33 (0) 4 78 60 77 28  
E-mail : [alliance\\_francaise\\_lyon@compuserve.com](mailto:alliance_francaise_lyon@compuserve.com)



## Société Suisse de Besançon

4-6 Rue Lacorée. 25000 Besançon. **Président : Jacques Maître.**  
28 Rue du Chasnot. 25000 Besançon. Tél 03 81 88 47 04. Fax 03 81 50 67 74.

### Communication aux résidents suisses dans notre région

Vous allez trouver que je suis têtu, mais d'origine fribourgeoise (par mon père), comtoise (par ma mère), je ne peux avoir qu'une tête de bois.

Aussi, à l'approche de notre fête commémorative du 1er août, c'est avec insistance que je vous rappelle la date de notre rencontre, soit le 25 juillet à midi, en la salle des fêtes de Gennes (25).

Si cette fête est une date importante pour nos anciens, j'aimerais qu'elle le soit aussi pour les moins anciens, et plus particulièrement pour ceux qui s'installent dans notre région. Qu'ils et qu'elles soient les bienvenus.

Lors de cette rencontre, nous pourrions évoquer l'esprit et la manière suisse de cette fête, mais aussi aborder des problèmes plus d'actualité : la culture suisse, les arts en Suisse, la jeunesse suisse, l'ère industrielle suisse, et bien d'autres sujets. Ces rencontres seraient suivies de colloques ou autres débats..., pour enfin se retrouver un maximum de ressortissants d'un même état fédéral, où l'esprit d'entente règne en parfaite harmonie, sans pour oublier la réunion qui nous accueille.

Sachez que Jacques Maître, président de la Société suisse de Besançon, est à votre disposition pour d'éventuels contacts au 03 81 88 47 04, pendant les heures de bureau.

### Nos rencontres passées

Soirée tarot du 6 mars : Nous retrouvions les habitués à ce concours très bien côté en prix de qualité. Pour l'année pro-

chaine (début mars 2000), la date vous sera communiquée plus tard. Nous aimerions encore plus de participants.

Assemblée générale du 24 avril : Une belle affluence nous permit d'établir un véritable dialogue. C'est au cours de cette réunion que la décision fut prise de ne plus compter comme adhérents les membres qui oublient de régler leur cotisation pendant deux années consécutives.

Balade champêtre du 12 juin : Comme d'habitude, une trentaine de sociétaires se retrouvaient à la ferme du Rondeau, pour une balade à travers champs sous les fenaisons. Ensuite un goûter fermier nous fut servi sur assiette, avec les spécialités de cette ferme que certains ont appréciées et d'autres moins. Il est difficile d'accorder les goûts de chacun dans une communauté.

### Calendrier

25 juillet : A midi, repas et thé dansant pour commémorer, un peu en avance, notre fête fédérale. Après avoir écouté le premier message de notre présidente, un repas dansant (nouvelle formule) vous attendra. Date à cocher sur votre agenda. Que les personnes sans moyen de locomotion nous le fassent savoir, il y aura toujours un membre du comité pour aller vous chercher.

2 septembre : Sortie des Dames de l'Ouvroir. Avant que cette section ne disparaisse, sachez qu'elle nous entraînera en Alsace pour un thé dansant et un après-midi «Grand Show». Dès maintenant, retenez cette date.

## Club Agricole Suisse Doubs et Haute-Saône

33 Rue des Mines. 25400 Exincourt.  
**Président : Roger Dürst.**

### Sortie friture du 16 mai

Ce sont 42 personnes qui se sont embarquées, par un temps frais, pour Villersexel, où un bon café fut servi à la terrasse du restaurant du même nom. Ensuite, visite guidée du magnifique château. Puis, après un petit voyage, c'était l'heure de la friture à Clermoulin. Après le repas, musique et chansons, et même quelques pas de danse. Bien des amis de la région étaient des nôtres : M. et Mme

Ryser de Pontarlier, M. et Mme Erard, président de la Société suisse de Fesches-le-Châtel, et M. et Mme Baumann de la Société suisse de Vesoul. Aussi nous les remercions pour leur présence.

*L. AMSTEIN*

## Société Suisse de Bienfaisance

C/o Consulat général de Suisse. B.P 2019. 69616 Villeurbanne Cedex.  
**Président : Alfred Glatthardt.** 33 rue de France. 69100 Villeurbanne.

### Procès-verbal de l'assemblée générale du 17 mars

Le président remercie vivement notre consul général, M. Sandoz, pour sa présence à cette assemblée générale et lui confirme que selon la tradition, il est président d'honneur de la Société.

Le secrétaire, après vérification, annonce que 69 membres sont présents ou représentés et que l'assemblée est donc habilitée à prendre toute décision. Aucune question n'étant posée, le secrétaire donne la parole à M. Glatthardt qui remercie MM Sandoz et Schleflé, Mme Kammermann, ainsi que tous les membres pour leur présence. M. Glatthardt retrace les faits marquants de l'année écoulée : le voyage au signal de Bougy avec plus de 40 participants dont deux jeunes auxquels M. Tischhauser a offert la place.

La donation Auphan a permis à la S.S.B de faire parvenir en fin d'année, un supplément de 350 FF à chaque aîné, en 98 chacun aura perçu la somme de 2050 FF.

M. G. Meier, trésorier, a démissionné en cours d'année, et la comptabilité a été tenue par le président. M. Morier s'est proposé pour accomplir cette tâche. Aucun membre ne refusant cette candidature, M. Morier est élu à l'unanimité. Le bureau est composé comme suit :

Président : M. Glatthardt.  
Trésorier : M. Morier.  
Secrétaire : M. Pfeuti.  
Assistance sociale : Mme Pesenti.

M. Morier lit le rapport du commissaire aux comptes certifiant que lesdits comptes sont exacts et sincères, et que la comptabilité est parfaitement tenue.

## Amicale des Suisses de Haute-Saône

19 Impasse de la Résistance. 70000 Echenoz-la-Méline. Tél 03 84 75 64 54.  
**Président : Alfred Baumann.**

### Calendrier

Chers compatriotes et amis, c'est avec plaisir que nous vous annonçons le calendrier de nos prochaines manifestations.

Dimanche 12 septembre : Un voyage d'une journée sera organisé dans la magnifique région d'Interlaken.

16 octobre : Nous nous re-

M. Glatthardt souhaiterait marquer l'an 2000 pour tous les aînés en leur faisant parvenir un chèque supplémentaire de 2000 F. Personne ne s'oppose à ce souhait et une décision définitive sera donc prise par le bureau. Mme Pesenti informe l'assemblée de toutes les visites qu'elle a effectuées pendant l'année. Elle rappelle que ces visites sont pour les aînés, primordiales, toutes ces personnes ont besoin de contacts, de rapports amicaux et sincères. La plupart ont dépassé les 80 ans. En septembre M. Gautschi recevra 500 FF pour son 90e anniversaire. Mme Pesenti est très applaudie et remerciée par tous les membres pour son action humaine et sans cesse renouvelée auprès des aînés.

La secrétaire fait ensuite part des démarches entreprises auprès des présidents des associations du nouvel arrondissement consulaire, précisant la fonction de la S.S.B. Au grand étonnement du bureau, aucune réponse, pas même négative n'a été reçue.

M. Sandoz remercie tout particulièrement Mme Pesenti et M. Glatthardt pour leur action, mais aussi tous les membres sans lesquels la S.S.B ne serait plus.

*ALFRED GLATTHARDT*  
Président.

### Information importante

Le président reprend la parole et informe le bureau que cette année la S.S.B ne recevrait pas d'aide de la Fondation. Le président est déçu et annonce d'ores et déjà que l'exercice 99 serait déficitaire.

Le bureau juge que cette décision de la Fondation sanctionne la bonne gestion de la Société.

trouverons pour une soirée dansante à la salle Parisot de Vesoul.

12 décembre : Une fête est organisée pour les enfants que nous n'oublions pas. Elle aura lieu à la salle de Pusy.

En attendant, bonnes vacances à tous.

*ALFRED BAUMANN*  
Président.

## Union Suisse de Savoie

Chez Mme Rose Schmuz-Jacquet. 4 Rue de la Fraternité. 73100 Aix-les-Bains.  
Tél 04 78 35 33 48. Président : Marcel Nurisso. 88 La Graville. 73170 Yenne.

### Sortie annuelle

Delémont, charmante petite ville du Jura suisse, nous a accueillis (42 personnes membres du Cercle suisse d'Annecy et de l'Union de Savoie), pour notre voyage annuel, après avoir bifurqué sur La Chaux-de-Fonds et visité son magnifique musée de l'horlogerie. Une incursion en Forêt Noire nous a permis d'admirer la collégiale de Saint-Blasien, toute ronde et toute blanche. Puis ce fut Bâle, sa vieille ville et sa cathédrale de grès rose qui nous a séduits, ainsi que son musée des Beaux Arts. En Alsace, nous avons visité l'Ecomusée, qui regroupe des maisons artisanales et fermes anciennes de la région avec leur matériel (batteuse, alambic...) bien désuet de nos jours, cependant que chèvres, cabris et ânes sont toujours d'actualité, de même que les nombreux nids de cigognes.

Nous avons encore visité Porrentruy, Saint-Ursanne et autres petites villes très agréables. La dernière journée nous a permis de déjeuner dans une pittoresque auberge à Asuel et le soir, à quelques kilomètres dans un beau château rénové, d'y applaudir une formation de jeunes accordéonistes de la région, de haut niveau. Bienne a clôturé notre périple par une visite guidée fort intéressante. Nous avons pris la route du retour, satisfaits de ces quelques jours où nos liens amicaux se resserrent toujours davantage. Merci encore à tous et ... à l'an prochain.

ROSE SCHMUZ-JACQUET  
Secrétaire.

### Calendrier

Dimanche 1er août au soir : Fête nationale avec feu de bois.

Dimanche 26 septembre : Sortie dans le Vercors.

## Union Helvétique du Roannais

Au Pont de Rhins. 42120 Perreux. Tél 04 77 68 04 27. Président : Robert Kohler.

### Balade en Périgord

Comme chaque année, et maintenant depuis déjà une décennie, les Suisses de la région roannaise organisent un voyage en groupe pour le week-end prolongé de Pentecôte. Cette année, la destination choisie était le Périgord vert, qui porte bien son nom avec ses vergers, ses belles prairies regorgeant d'herbe fraîche.

Le premier jour, après la visite guidée des magnifiques jardins d'Eyrignac à la française, classés dans «les plus beaux jardins de France», c'est le château de Hautefort, classé monument historique, qui ouvre ses portes et son pont-levis. Cet édifice imposant, situé à la charnière du Limousin et de l'Aquitaine, occupe une position dominante à l'emplacement d'un ancien camp romain. Partiellement détruit par un incendie au début des années 60, il a été reconstruit grâce à la ténacité de ses propriétaires et à la création d'une

fondation active.

Le dimanche de Pentecôte fut consacré le matin à la visite du vieux Périgueux, pittoresque avec ses anciennes ruelles pavées et ses marchés traditionnels, et l'après-midi à la visite des villes de Saint-Jean-de-Côle, célèbre pour ses floralies de Brantôme et de Bourdeilles.

Et c'est sous un soleil d'été que le voyage se termina en apothéose, avec, le lundi, la visite des superbes petites villes de Turenne, au passé historique très riche, et de Collonges-la-Rouge, entièrement construite en grès pourpre.

La prochaine rencontre des Suisses de la région roannaise est prévue pour la Fête nationale du 1<sup>er</sup> août, que nous fêterons ensemble le samedi 31 juillet.

CHRISTIANE KOHLER

### Calendrier

Samedi 31 juillet : Nous célébrerons notre Fête nationale du 1<sup>er</sup> août.

## Amicale Suisse de l'Yonne

89000 St Georges-sur-Baulches.  
Président : M. Donnet-Descartes.

### Calendrier

11 juillet : A partir de 14 h 30, «1er août suisse» à Charbuy : jeux, chants, pêche et grillades le soir.

## Union Suisse du Genevois

209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont. Tél 04 500 44 115. E-Mail : ch.etchart@infonie.fr  
Présidente : Elisabeth Etchart.

### Assemblée générale

Le 16 avril, une quarantaine de personnes assistaient à l'assemblée générale annuelle.

Le tour d'horizon des différentes activités 98 a montré une année très positive au niveau des nouveaux inscrits (plus de 35, notamment des familles avec jeunes enfants), qui préparent la relève... ! La participation aux manifestations a été bonne et nous avons eu le plaisir d'accueillir de nouveaux Suisses, dont les dossiers de réintégration à la nationalité ont abouti dans des délais plus courts que prévus.

Les résultats financiers de l'exercice 98 sont aussi en hausse, ce qui permettra à l'association d'en faire profiter ses membres. Le programme des activités de l'année a été approuvé. Notez bien les dates ci-après.

Pour des raisons de disponibilités familiales, Mme E. Kunz n'a pas pu représenter sa candidature au comité, mais nous assistera toujours dans les manifestations importantes. Nous la remercions sincèrement pour son dévouement durant toutes ces années passées.

Le comité reconduit se décompose comme suit :

Présidente : Elisabeth Etchart.  
Vice-Président : Louis Vallelian. Secrétaire : Denise Gaillard.

Vice-secrétaire : Thérèse Fabre. Trésorier : Michel Loviat.

Vice-trésorière : Monique Juillet. Membres du comité : Pierre-Alain de Blaireville, Claudine Napoli-Esposito et Maurice Bounekir.

### Visites d'entreprise

Les 11 et 18 juin, deux visites des imprimeries de la Tribune de Genève ont regroupé 20 personnes à chaque fois (nombre limité par visite). Quoique tardives, puisque les rotatives ne tournent qu'à partir de 23 h, ces soirées ont été extrêmement intéressantes et impressionnantes par le professionnalisme du personnel et les automatismes de toute sorte. D'autres visites du même style sont en cours de préparation.

### Calendrier

Samedi 31 juillet : Fête nationale.

6 au 8 août : Congrès des Suisses de l'étranger avec Fête des Vignerons à Vevey.

Dimanche 19 septembre : Voyage en Suisse (croisière sur les 3 lacs - Neuchâtel - Morat - Bienne).

Dimanche 24 octobre : Repas de chasse.

Dimanche 5 décembre : Arbre de Noël.

Samedi 11 décembre : Repas de Noël.

Vous recevrez en temps utile les invitations pour ces différentes manifestations.

## Société d'Amitié Franco-Suisse de Vichy et sa Région

12 Rue de Beausoleil. 03300 Creuzier-le-Vieux. Tél 04 70 31 16 10.  
Président : Jean-Jacques Sixer.

### Fête nationale

Depuis plus de quarante ans, nous marquons la Fête nationale le 1<sup>er</sup> août, avec la participation des autorités civiles et militaires de Vichy.

Nous vous donnons rendez-vous à 10 h 30, au square Général Leclerc, derrière le casino. A 11 h 00, dépôt de gerbes avec les autorités locales et la fanfare interprétant les hymnes nationaux suisse et français.

A 12 h 00, la municipalité invite tous les participants à un apéritif à la mairie de Vichy, au cours duquel nous donnerons lecture du message de notre présidente de la Confédération.

Ensuite un repas amical aura

lieu dans un cadre champêtre des environs de Vichy. La participation au repas sera de 150 FF par personne, tout compris.

C'est un dimanche : amis suisses des environs ou de passage, rejoignez-nous. Si vous ne nous connaissez pas, écrivez-nous une petite carte, nous vous contacterons.

Tous ensemble le dimanche 1<sup>er</sup> août à 10 h 30 !

Amicalement à tous

JEAN-JACQUES SAXER  
Président

### Calendrier

Dimanche 1er août : Fête nationale.

# Marseille

Tél 04.96.10.14.10 Fax 04.91.57.01.03  
7, rue d'Arcole. 13291 Marseille Cedex 06

## Consulats honoraires

## AJACCIO

Christine Alexandre-Aepli.  
2 Av Pascal Paoli. 20000 Ajaccio.  
Tél 04 95 20 80 34. Fax 04 95 20 80 03

## MONACO

Alain Roux. c/o SBS Monaco.  
2 Avenue de Grande-Bretagne.  
MC 98000 Monaco. Tél 07 93 15 58 82  
Fax 07 93 15 58 14.

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Marseille.

## Foyer Helvétique

Les Charmerettes. Avenue Alexis Breysse. 13009 Marseille. Tél 04 91 75 41 26.  
Président : Gérard Rothlisberger.

13 Rue Edouard Branly. 13470 Carnoux-en-Provence. Tél 04 42 73 78 56.

## Double anniversaire au Foyer helvétique

En cette belle journée de printemps du 5 juin, nous avons fêté en plein air, dans la magnifique propriété des Charmerettes, deux événements en compagnie de Mme Peter Felix, épouse de notre consul général, Mme Wenger et M. Schnider, consuls-adjoints, ainsi que tous les concitoyens et amis attachés au Foyer helvétique.

D'une part, pour la deuxième année consécutive, nous avons fêté un centenaire suisse, M. Robert Muris, né le 5 juin 1899 à Vevey. D'autre part, nous avons célébré les 70 ans d'existence du Foyer helvétique.

Dans son allocution de bienvenue, le président, après avoir souhaité à M. Muris un heureux anniversaire, a rappelé brièvement l'origine du Foyer helvétique créé en 1929, à l'initiative du consul de Suisse à Marseille, M. Leuba, pour les Suisses âgés en difficulté.

Le Foyer a eu des débuts souvent difficiles. Les lois sociales, tant en France qu'en Suisse, n'étaient pas à cette époque ce qu'elles sont aujourd'hui. Les

## MONTPELLIER

Jean-Paul Aeschlimann. 66 allée Mac Laren. 34090 Montpellier.  
Tél 04 67 54 98 18. Fax 04 67 54 51 40

## NICE

Pierre Rudisuhli. c/o Le Romanil,  
103 chemin Font des Fades.  
06370 Mouans-Sartoux.  
Tél/fax 04 97 01 08 06.

pensionnaires n'avaient souvent que de maigres ressources.

Le président a salué la mémoire des responsables en ces temps difficiles, et en a profité pour rappeler quelques noms plus connus ces dernières années, notamment celui de M. Joseph Guggiari, disparu discrètement au milieu de l'été 98, au moment où la plupart de nos concitoyens et amis étaient en congé. Son décès est passé presque inaperçu alors qu'il avait donné beaucoup de lui-même pour défendre et faire prospérer les intérêts du Foyer helvétique. Il s'était retiré de la présidence en 93 pour raison de santé.

Après ces quelques mots du président, la petite fête s'est poursuivie par un spectacle de chansons anciennes, interprétées par nos amis les Ménestrels de Montmartre, toujours aussi remarquables tant par la qualité de leur spectacle, que par leur sympathie.

A l'entracte, M. Muris nous a invités à partager son gâteau d'anniversaire. A l'issue de la deuxième partie du spectacle, un goûter a été servi avec, bien entendu, un second gâteau pour l'anniversaire du Foyer. Tout cela, bien sûr, avec le verre de l'amitié.

L'après-midi s'est achevé dans la joie et la bonne humeur. Nos pensionnaires étaient enchantés.

Une seule ombre au tableau : nous aurions souhaité davantage de participants à cette journée magnifique...

GÉRARD ROTHLISBERGER  
Président

## Amicale Suisse du Var

La Cerisaie. Les Bastides. 83210 Belgentier. Tél 04 94 28 11 54 ou 06 10 63 91 10.  
Présidente : Monique Regamey.

## Activités soutenues

Le 30 mai, 42 personnes, dont 33 Suisses de l'Amicale, se sont rendus en Camargue, plus précisément à Aigues-Mortes. Flamants roses, taureaux et chevaux camarguais étaient au rendez-vous. Quant aux moustiques annoncés par la météo, ils étaient heureusement absents. Une fête des mères dans la douceur et la joie de vivre.

Le 27 juin, nous sommes allés à Beaucaire après un arrêt à Tarascon, histoire d'aller rendre visite à un certain Tartarin. Nous avons ensuite visité Beaucaire avant de déjeuner. Enfin nous sommes montés au château pour assister au spectacle médiéval donné par la Vollarie des aigles.

Le 1er août, nous le fêterons à Tourves au domaine du Billardier, où nous dégusterons un méchoui bien de chez nous ! Ce domaine, qui s'étend sur 86 hectares, abrite deux étangs, des canards, des cygnes, des paons et des chèvres. Des terrains de volley et de foot attendent les sportifs. Pour les amateurs de pétanque nous avons organisé un tournoi. Dès le matin, une anchoïade, des mini-pizzas, des merguez, de nombreux apéritifs et un gâteau «spécial 1er août» vous attendront autour d'une

paillette (qui n'est pas corse). L'après-midi nous pourrons danser, et pourquoi pas prolonger la fête jusqu'au soir. A tous les Suisses qui seraient de passage dans la région et qui voudraient se joindre à nous, nous disons : soyez les bienvenus ! Il vous en coûtera la modique somme de 175 FF par personne. Nous serons très heureux de partager cette journée avec vous. A ce sujet, notre poète, Serge Mailler (que vous pourrez lire ci-dessous), nous a posé cette question : «De quel canton le méchoui est-il originaire ?». Pour ma part, je suggère le canton d'Uri, en raison de son drapeau si caractéristique. Mais peut-être avez-vous d'autres idées ?

MONIQUE REGAMEY.  
Présidente.

## Calendrier

1er août : Nous le fêterons à Tourves, au domaine du Billardier.

4 septembre : Fête de la saucisse au Val.

5 septembre : Pique-nique au domaine Ott.

15 au 25 septembre : Voyage (Capri-Naples-Pompéi-Le Vésuve).

1er au 4 octobre : Voyage (La Bourgogne et ses vins).

## Présidentes

En matière de présidences  
Signe de notre providence,  
Deux femmes, ainsi que vous voyez  
Viennent désormais nous choyer !

Alors, à la gent féminine  
A nos soins doublement enclines,  
Lascifs, nous nous abandonnons  
Recevant plus que ne donnons...

La plupart, vous n'en avez qu'une  
A tous les Helvètes commune,  
Qui, sur la Confédération,  
Veille avec sagesse et passion.

Et bien, par souci d'harmonique,  
Gardant Ruth (1) et prenant Monique (2),  
D'un choix nullement hasardeux,  
Nous, Varois... nous en avons deux !

SERGE MAILLER

(1) Ruth Dreifuss, première présidente de la Confédération  
(2) Monique Regamey, première présidente de l'Amicale suisse du Var.

Prochaine Revue Suisse  
Date limite pour l'envoi de vos contributions pour la Revue Suisse 6/99  
2 novembre 1999



## Société Helvétique de Montpellier-Languedoc-Roussillon

66 Allée Mac Laren. 34090 Montpellier. Tél 04 67 54 98 18.  
Président : Jean-Paul Aeschlimann.

### Folklore languedocien

Une bonne centaine de personnes ont assisté le 16 mai dernier à une sortie de printemps très réussie, placée sous le signe du folklore languedocien, comme en témoigne la photo ci-dessus, et en présence de M. et Mme P. Félix, dont c'était la dernière participation avant leur départ de France.

Notre réunion d'automne sera organisée le dimanche 17 octobre. Tout lecteur de la Revue Suisse, domicilié dans le Lan-

guedoc-Roussillon et qui ne reçoit pas encore nos invitations, voudra bien se faire connaître rapidement auprès de notre secrétaire, Mme Edith Escande, Le Lyauthey Bât. D, 520 Rue Saint-Hilaire, 34000 Montpellier.

### Calendrier

Dimanche 17 octobre : Sortie d'automne.

Ferrade à Lansargues (34) en présence des membres de la Société helvétique de Montpellier.

## Société Suisse de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille.  
Président : Jean-François Bérard. 35 Rue Dragon. 13006 Marseille.

### Votations fédérales.

Informations sur cassette.

Permettez-moi d'attirer, une nouvelle fois, l'attention des membres de notre association sur la nécessité pour chacun de participer à ces votations. Pour ce faire, il faut être au préalable inscrit sur les listes de vote de votre commune d'origine à partir de 18 ans (bulletin à votre disposition).

Vous savez que nous allons entrer dans une période au cours de laquelle la Suisse aura à faire face à de nombreux enjeux, et qu'il sera souvent fait

appel au «peuple».

Afin de vous faciliter la compréhension des questions posées, surtout si vous ne parlez plus la langue de votre commune d'origine, adressez-vous à : Radio Suisse Internationale, cassettes votations, CH 3000 Berne 15, et demandez à recevoir, avant chaque votation, la cassette appropriée, dans la langue de votre choix (allemand, français ou italien). Elle vous renseignera sur les objets de ces votations.

Votre première commande tient lieu d'abonnement. Les cassettes vous parviendront en-

## Club Suisse de Monaco

Monte-Carlo Grand Hôtel. 12 Avenue des Spélugues. MC-98000 Monaco.  
Président : Bob Azzam.

### Cadeau au Prince

Le Club suisse de Monaco a tenu son assemblée générale le 28 avril, au Monte-Carlo Grand Hôtel, où il a son adresse permanente. Le président ayant été élu en 98 pour deux ans, il n'y a pas eu d'élections statutaires et le comité reste le même :

Président : Bob Azzam.

Vice-présidente et secrétaire : Laure de Rham.

Trésorier : Eric Reichenbach.

Membres-conseillers : Adrian Brunner, Emmanuel Hoffmann, Pascal Savary et Marius Wetzel.

L'assemblée générale a été suivie d'une raclette préparée dans la meilleure tradition suisse par le chef (valaisan), du

### Monte-Carlo Grand Hôtel.

La soirée organisée pour la Fête nationale suisse aura lieu le 30 juillet.

Le Club suisse de Monaco fête cette année ses 50 ans. C'est également l'année du 50<sup>e</sup> anniversaire de règne du Prince Rainier III. Une grande soirée sera organisée en automne pour commémorer ces deux événements, et remettre au Prince le cadeau du Club suisse de Monaco.

### Calendrier

30 juillet : Fête nationale suisse.

suite automatiquement et gratuitement.

JEAN-FRANÇOIS BÉRARD  
Président.

### Calendrier

Jeudi 14 octobre : A 19 h 30, une raclette aura lieu à la Maison suisse, 7 Rue d'Arcole, 13006 Marseille.

# suite Marseille

## Société Suisse de Cannes

Villa Dorith. 42 Avenue de la Roubine. 06150 Cannes La Bocca. Tél 04 93 48 15 75.  
Présidente : Dorith Delasalle-Kübler.

### Assemblée générale

De très nombreux sociétaires se sont déplacés pour notre assemblée générale, le 20 avril, au «Caveau 30», notre siège habi-tuel, Rue Félix Faure à Cannes.

La présidente ouvre la séance et remercie notre consul honoraire, M. Pierre Rudisuhli, qui, malgré son planning chargé, s'est déplacé. Elle salue aussi notre président d'honneur, M. Gilbert Balmelli, ainsi que tous les membres présents.

Vient le moment d'accueillir de nouveaux membres, ce qui est toujours un moment privilégié.

La présidente fait part du travail accompli pendant la première année de son mandat, et évoque surtout son souci d'être présente lorsque la Suisse est représentée à Cannes, aussi bien dans l'art (cinéma, peinture, danse), que dans le sport. Elle s'occupe des nouveaux arrivants, elle sert de «boîte aux lettres» entre la Société et le corps consulaire, enfin elle met un peu notre petit pays en avant quand l'occasion se présente.

Le compte rendu moral et financier est approuvé à l'unanimité.

## Société Suisse de Nice

«Palais de l'Harmonie», 21 Rue Berlioz. 06000 Nice. Tél 04 93 87 15 93.  
Président : Christian Robert. 8 Avenue Romain Rolland. 06100 Nice.

### Assemblée générale

Notre assemblée générale ordinaire s'est tenue à l'hôtel Aston de Nice, le samedi 29 mai, en présence de M. Rudisuhli, notre consul honoraire, et sous la présidence de M. Robert. Elle a été précédée d'un repas très réussi, avec au programme notamment, une excellente paëlla.

Le quorum ayant été atteint, les membres présents et représentés ont approuvé le procès-verbal et le compte rendu financier de l'année 98.

Auparavant, notre président avait exposé son discours moral en rappelant les faits essentiels intervenus au cours de l'année 98 (manifestations, fonctionnement du comité, énonciation des membres disparus...). Cette réunion s'est achevée par le discours de notre consul honoraire.

### Manifestation du 11 juillet 99

Une sortie en car est prévue le dimanche 11 juillet prochain à

M. Rüdihüli nous informe de son travail, et comment il le connaît maintenant que le consulat est transféré à Marseille. Toute l'assistance se félicite d'avoir un homme compétent et chaleureux qui fait la passerelle entre nos Helvètes de la Côte et Marseille. Après l'évocation de différents sujets, il nous informe que, par ces temps incertains au Kosovo, la Suisse, de par sa neutralité, tient une place importante là-bas, notamment par le travail de la Croix Rouge.

Le bureau est reconduit dans ses fonctions et se compose ainsi : Présidente : Dorith Delasalle-Kübler. Président d'honneur : Gilbert Balmelli. Vice-présidente et trésorière : Virginia Bourquin. Commissaire aux comptes : Pierre Delasalle. Relations publiques : Agnès Parodi et Marie-Thérèse Balmelli.

Amicalement,  
DORITH DELASALLE-KÜBLER  
Présidente.

Tende (Alpes-Maritimes), à l'occasion de la fête des muletiers. Le matin, à partir de 9 h 30, défilé des muletiers en costume traditionnel avec les bêtes, puis repas à Saint-Dalmas-de-Tende, et, l'après-midi, fête folklorique des groupes dans les rues de Tende ou sous son chapiteau. Retour à Nice dans la soirée.

Après notre Fête nationale en préparation, ce sera les vacances, soit à la mer, soit dans nos belles montagnes suisses. Nous nous retrouverons à la rentrée au mois d'octobre prochain.

CHRISTIAN ROBERT  
Président.

### Calendrier

11 juillet : Sortie en car à Tende (Alpes-Maritimes), pour la fête des muletiers.

Samedi 31 juillet ou dimanche 1er août : Nous célébrerons notre traditionnelle Fête nationale. La confirmation du lieu et du jour exact sera donné par convocation et voie de presse.

## Consulat de Suisse

# Mulhouse

19b, rue du Sauvage. BP 1027. 68050 Mulhouse Cedex  
Tél 03.89.45.32.12 Fax 03.89.56.46.25

## Cercle Suisse de Mulhouse

27 Rue Wilson. 68100 Mulhouse.  
Président : Roland Gauschi. 9 Rue Lett. 68130 Schwoben.

### Assemblée générale

L'assemblée générale s'est tenue le 17 avril au siège du Cercle suisse. L'assemblée a voté la confiance à son sympathique trésorier, que les réviseurs aux comptes ont remercié pour son bon travail. L'assemblée a voté le maintien du comité et a remercié tous les bénévoles.

Le 21 avril, nous avons visité l'aéroport de Bâle-Mulhouse d'où Mme Dreifuss, notre présidente de la Confédération, s'est envolée pour visiter les camps de réfugiés en Albanie. Visite avec deux charmantes hôtesses, qui nous ont servi de guide pendant deux heures, nous expliquant le fonctionnement et l'agrandissement de l'aéroport. L'année 1947 était la date d'ouverture de l'aéroport. C'est le seul aéroport au monde situé sur trois espaces aériens différents, français, suisse, allemand. Il emploie 4 785 employés de nationalités différentes. Le nombre de passagers et le fret ayant beaucoup augmenté, il était urgent d'agrandir les pistes et les bâtiments d'accueil des passagers. Après cette visite instructive, nous avons pris place dans un des salons du

restaurant et, tout en appréciant le très bon repas servi d'une façon impeccable par un personnel très stylé, nous avons pu assister, à travers les vitres du salon, à l'envol des avions. Nous souhaitons une cordiale bienvenue à nos nouveaux adhérents.

Merci à ceux qui ont payé la cotisation 98, et à ceux qui l'ont déjà fait pour celle de 99.

BETTY EYEN

### Calendrier

14 juillet : Voyage à Meiringen et montée en car postal à Rosenlau.

Du samedi 14 au lundi 16 août inclus : Trois jours pour la visite du barrage de la Grande-Dixence. Logement les deux nuits à la Chapelle d'Abondance.

Prochaine Revue Suisse  
Date limite pour l'envoi de vos contributions pour la Revue Suisse 6/99  
**2 novembre 1999**

## Consulat de Suisse

# Strasbourg

11, bld du Président Edwards. 68083 Strasbourg  
Tél 03.88.35.00.70 Fax 03.88.36.73.54

## Association Suisse-France de Nancy

8 Lieu-dit «le Village». 54550 Sexey-aux-Forges. Tél 03 83 47 59 41.  
Président : Jean-Gérard Zaugg.

### Assemblée générale

L'assemblée générale de notre association s'est tenue le dimanche 11 avril dans le cadre agréable du restaurant Arcole, à Houdemont. Une trentaine de membres étaient présents. Nous avons eu la joie de faire connaissance avec notre nouveau et sympathique consul général, M. Claude Duboulet, accompagné de son épouse, venus

tout spécialement d'Alsace. Cette manifestation s'est déroulée dans une ambiance «bon enfant». Les décisions sérieuses étant prises, nous avons terminé l'après-midi par une partie de loto, animée par M. et Mme More.

CHRISTIANE ZAUGG  
Secrétaire